

# Sot la Nape

An XLVIII, n. 1-2  
Genar-Jugn 1996

Societât Filologjche Furlane  
Udin

## LE FURLANÍE A VINC' AINS DAL TARAMOT

*Raimondo Strassoldo*

*P*psicolics 'e àn mitût in lûs doi mecanisms contraditoris, sei individuai che coletîfs , a rivuart dal coròt. Un al è chel da *elaborazion*: le disgrazie si fissee te memorie, 'e condizione dut il mût di pensà e di jessi, dovente ogjet di fantasiis e mitologiis, si ingrandis tal temp.

Il secont al è chel de *rimozion*. Ogni organismi al cîr di riduzi al minim il patiment; e sicome che il ricuart de disgraziis al stizze dolôr, si tint a dismenteàlis. Chist secont proces al somee plui naturâl; le int plui semplice, ocupade a sorevivi tal presint e tal doman immediât, no à tante voe di bazilâ cui dolôrs (ni cun i pocs sflandôrs) dal passat; 'e jè cence storie.

Le elaborazion dal corot 'e somee invecit plui tipiche dai grops sociâi culturamentri plui sofisticâz, plui auto-riflessifs e auto-cussiènz e sogjetîfs, plui sofisticâz, plui atentz a fâ-su e mantignì une identitât storiche. In particulâr, 'a son lis *elites* che tindin, par diviars mutîfs, a curâ le memorie colective e le storie; massime dai triuns ma ancje, in cualchi maniere, des sconfitis; des gloriis ma ancje dai disastros. Tal cás dal taramot dal Friûl, zà in ocasion des celebra-

zions dai dîs ains cualchidun al à podût notâ, cun sorprese, un nivel avonde bas di interes e partecipazion popolâr.

A lis ceremoniis erin plui autoritâs e protagonisc' che popul; e ancje le publicistiche jè stade scjarse e di pôc suces. Nuie ce confrontâ cul le esplosion di zà dîs ains prime. 'O scrupulin che lis celebrazions dal vince-sin 'a saran robe di pôcs intims, pulitics e inteleetuâi. Ma no l'è di maraveâsi: come che si è mutivât, le rimozion al è un proces dal dut naturâl. E ancje necessari, se no si ûl che ogni persone e popul al sedi psicologij-camentri sfracajât dal pês des disgraciis ch'al à passat. Le vite devi cialà e là inde-vant.

Dutcâs, ancje le storie e la memorie an le so impuantance, almancul par doi mutîfs. Il prin al è di etiche e di justizie: par tributâ il just ricognossiment a lis personis che an fat alc di bon e di grant, e che podin jessi di spieji e inspirazion par chej che vegnin daspò.

Il secont al è di nature plui pratiche: des esperiencis dal passât si podin tirâ fûr insegnamenz par fa miôr tal futûr. Sicheduncje no somee fûr di lûc proponi, a vinc' ains dal taramot, cualchi riflession in merit.

## Valor esemplar de ricostruzion dal Friul

Ecezion fate par cualchi râr denigratôr strumentâl, al è un consens gjenerâl – a nível nazional e internazional – che le ghestion dal periodo di emergenze dopo il taramot e le ricostruzion son stadis un succes. Che lu disin i pulitics locâi nol maravee; ma si pol dilu ancje su le fonde di ungrum di ricercis social-scientifichis (socioloichis, economichis, geografichis, psicologichis, antropologichis, urbanistichis e c.i.) che son stadis fatis sul câs furlan, zà scomenzant di pôcs mês dopo dal taramot.

In occasion dai dîs ains une rassegne an contave une sessantine; e diviarsis altris son seguitadis. Plusiors son stadis fatis di riceriadôrs stranîrs, e publicadis ator pal mont. Forsi lis plui impuantantis son stadis chêz dal Institut di Sociologie internazional di Gurizze e chêz dal Institut di Geografie dal Politecnic di Monaco.

Al prof. Geipel, diretor di chest institût, e ai soi colavoradôrs si devi ancje une valutazion complessive dai efiez dal taramot, a dîs ains di distanze, publicade in Giarmanie tal 1988 e a Udin tal 1990. Al reste il lavor plui complet e serio in materie.

Il câs dal Friûl al à rindude pussibil le verifiche sperimental di un model teoric zà propónut, a nível internazional, di studiâs americans come Kates-Pijavka, su lis cuatri fasis dai disastros (emergence, riabilitazion, ricostruzion, svilup) e sui rispietif temps. Ognune des tre primis fasis 'e dure plui o mancul dîs voltis di plui di chê di prime.

Tal so insieme, un proces di ricostruzion, par jessi considerât di suces, al dovares durâ sui dîs ains. Il model l'è stat "testât" dal ing. Chiavola, prin Segretari General de Ricostruzion e om di grant valôr, sei scientific che pratic e uman, sui daz dai flus finanziaris e normatîfs; e si a cjatât un "fit" unevore bon. Jenfri dis ains dal colp, il 90% de ricostruzion al jere completât.

Chist studi l'à fat il zîr dal mont dai adez a

lis voris e, in chist ambit, al reste un dai plui granc' contribuz teorics dal câs furlan a le science dai disastros. Ma an son cetanc' altris, che par resons di spazi no si pol ricuardà chenti.

## Lis "furtunis" te disgracie dal Friûl

Parcè il cas furlan al ise stât un suces, in paragon cun altris, sei in Italie (Vajont, Belice, e po Irpinie) che altrò? Chiavola al cite cinc "furtunis" dal Friûl: 1) le presince capilâr di insedeamenz militârs, che àn podut subite jessi mobilitaz pai socors; in particolar, da base di Avian, dulà che an podût subite pojâsi i socors des grandis potencis de NATO; 2) le integratâ de rêt viabilistiche e feroviarie, che à permetût di fâ rivâ di buride i jutoris in ogni paîs; 3) le mobiliazion dai "furlans de diaspora", che àn sburtât i soi guviars (massime Canada, Australie, Argentine) a inviâ jutoris cun pronte gjenerositat; 4) le disponibilitat, a un'ore di distance da arie taremotade, di cetantis abitazions balnearis, dulà che si son podûs sfolâ chei che erin restâz cence sotet, e massime frus, feminis e anziâns; 5) le presince, a or de zone disastrade, di un centri urban moderno e ben atrezzat, come Udin, ch'al à podût subit scomnezâ a funzionâ tanche "cjavedâl de ricostruzion". No 'o zontaressin cualchi altre "furtune": 6) le posizion geopolitiche dal Friûl, a contat o ben dongje di diviars altris paîs (Austrie, Slovenia, Gjermanie), che si son mobilitâz a so prò, ancje in non di antîcs (Mitteleuropa) e gnûfs ("Alpe Adria") leâmps umans, culturâi e pulitics; 7) le simpatie e solidarietât che à subit circondât, in dute Italie, i furlans culpîz de tragedie; in grazie de lor nomee di "salz, onesc' e lavoradors"; e che si è tramudade in pronte disponibilitat dal guviar di Rome di daj al Friûl dut ce ch'al domandave; 8) le presence di une classe pulitico-administrative, a

nivel comunâl, regional e parlamentâr, avon de competente, oneste, dedicade e unanime. No si intint chi esaltà par gust e fûr di misure i sorestanz di chei temps; ma in gjeneral, duc' i studis a concludin che le strutture pulitico-aministrative furlane 'e à tignût ben il bot e si à dimostrâde al nivel des aspetativis e des esigenzis. Al è clâr che, come in dutis lis robis umanis, difièz a son staz; ma in misure acetabil; 9) stes discors di pol fâ pe strutture statâl, e massime pal Comissariât Straordenari. Zamberletti e i soi colavoradôrs, militârs e civii, àn cenc'altri lavorat in complex une vore ben, tal periodo de emergence.

## I principis fondamentâi de ricostruzion

Si pol zontà forsi ancjemò une decime "furtune", l'esempli negatîf dal Belice (e forsi, cualchi an prime, dal Vajont). Par fa ben in Friûl al è bastât fâ chenti dut il contrari di ce che il Stât al veve fat là, massime in teme di centralizazion decisionâl e di utopiis urbanistichis.

I principis di fonde de ricostruzion dal Friûl e forin cussi stabiliz: 1) cuintrî le tentazion "progressiste" di "cjapà l'ocasion" dal taramot par introduzi gnuvitâz radicâls in fat di strutture socio-economiche e urbanistiche, il principi "conservador" di tornà a fa su dut "come ch'al jere e dulà ch'al jere"; 2) cuintrî le tentazion centraliste di afidâ al Stat le gjezion direte de ricostruzion, il principi dal decentrament, de massime deleghe a lis autonomiis locâls e di massime fiducie ancje a le iniziative dai citadins. Fondamentalmentri, il sisteme al fo che il Stât al dà i bêz, le Region stabilis il cuadri normatîf e di control, i Comuns 'a aministrin, i privâz 'a fassu; 3) cuintrî il pericul dal instaurâsi di praticis assistenzialis, prioritât a le ricostruzion e rinnovament dal tiessût produtîf e de economie: "prime lis fabrichis, daspò lis cjasis" (e ultimis lis glesiis).

## I momenz critics de ricostruzion

Dal sigûr, no dut al è filât vie slis te ricostruzion dal Friûl. Massime tai prins ains si son passâz diviars momenz di crise. Il prin al è stât tai mês subit dopo il disastri, cuant che plui grant al ere il patiment dai taramotâz, e plui dificil 'e jere le organisazion e l'inviamennt de machinge di prin jutori, dal sfolament, dal baracament. Chi l'è stât ancje cualchi tentatîf di saborâ lis rabiis, e politicizâ lis protestis, cun diviarsis coluriduris ideologichis; ma cun pôc efet. Lis fuarcis pulitichis ufizialis àn dimostrade une grande compatece. Dutcâs i "cumitez spontaneos", i "moviments popolârs" dai taramotâs an vût une so impuantante funzion di dialetiche e critiche democratiche.

Il secont moment critic al scomenzâ un pâr di ains daspò, cul scuilibri ienfri domande e ufiarte di lavor pe ricostruzion, e i inevitabili fenomenos di speculazion, incressite enorme (ancje dal 30-80%) dai presiz di materiâl e lavor e "surrisc'ialdament" inflatîf gjeneral de economie local. Chiste crise, ch'e apelà fintremai une fuarte denuncie dal vescul di Udin, e fo superade fasint vignì in Friûl grandis impresis, di nivel nazional e internazional, mediant le pulitiche dai "acorpamenz" dai apalz. Pulitiche che a vût lis sos ombris, ma che in fin dai conz, 'e a funzionât.

Il tiarc' nol è propri un moment, ma une lungje fase cuant che, lant ormai a bon fin viars le metât dai ains '80 le ricostruzion pe gran part dai câs "normâi", si son evidenziâz i problems dai câs "marginâi", lis situazions plui cumplicadis e dificilis, par une varietât di causis, sei ogjetivis che sogjetivis; i problems de ricostruzion di centris storics plui dilicâz (Venzon), problems des categoriis sociâls plui debulis (anziâns, pùars, malâz, imigrâz e c.i.). Su chistis lungis "codis" de ricostruzion 'a forin bastanze vivarosis, in chei ains, lis polemichis; massime de part dai ambienz dal catolicesin sociâl.

### Le ricostruzion matereâl: lüs...

Tes setemanis e mès dopo il 6 di mai, i furlans taramotâz' e son stâz unevore preseaz, a nivel nazional talian e ancie fûr, pe fuarce, calme e coragjo dimostrâz te disgrazie; e anben corispondut a le so nomee di "saltz".

Tai ains de ricostruzion àn ancie ben dimostrât di jessi lavoradôrs Jentri i aspiez pusitifs dal cás furlan, un dai plui straordinaris a jè stade le mobilitazion des energis sei lavorativis sei finanziariis des fameis par comedâ o tornâ a fâ su le cijase cettant plui grande, biele e soreduz sigure di prime.

L'80% dai taramotâz al à scelsù di gestir direttamenti contribub per riparazion o ricostruzion (il rest si à mitut in cooperative o al à las-sat fâ a le man publiche).

Plui de metât des fameis (55%) al à partcipât manualmentri a lis voris di costruzion; il 16% al a fat su o comedade dute le cijase cu le manodoppare di famee. Come che si sà, chel furlan al è (jere) un popul di muradôrs, e il "mal dal modon", le passion pe cijase, 'a jè une des sôs caratteristicies plui famosist. I contribub publics an cuviett mediammentri mancul de metât dai cosc' de cijase; che altre metât bondante jè stade sustignude cui capitâi (sparain e debiz) familiars.

Lis cijasis e risultin al dopli plui grandis de medie nazional (doi vanos par abitant, invertit di un).

Fint in dì di vuè, si pol ancie evidenziâ che le ricostruzion jè stade fate cun onestât. In vinc' ains no son saltâz fur scandui o robarius di reléf penâl; eccezio fate par cualchi robute, plui di ridi che di rabiâsi o vaâ, tai prins temps. O savin che di cualchi an in ca ciartis Procuris de Repubbliche a stan sgarfant tes cjartis de ricostruzion par ciò il frait, e che ancie le Cort dei Conz si è mitude a fâ l'istes, e no si pol escludi che un doman saltin fur ancie scandui serios. Ma fin cumò le ricostruzion dal Fritûl a risulte cence tacie. Chist no ûl di che tanç' – professionisc', impresis, anche lavoradors e fameis – no vedin profitât

ancie otri il just moral des occasions ufiartis de ecezionalitat de situazion, dal sglavîn di bes pompa sul Fritûl; che no si vedi spiculât, e che cualchidun no si vedi fat siôr cence

e merit. Ma chist al è inevitabil in situazion di scuilibri fuit tra domande e ufiartre; a son lis les dal marcijât, de concurrence, de imprenditorialitat, dal profit. E no l'e facil tirâ le linee fra il lecit e l'illecit in chistis materiis.

### ...e ombri

Tandis in dutis lis robis umanis, ancie te ricostruzion dal Fritûl si podin cijata cettanc' tornâ a fâ su cijasis che non vevin propri bisogni di lor – come secondis cijasis, o par un improbabil cressi de famee, o par speculazione. A dîs ains dal taramot, si calcolave che in comples lis cijasis in plui fossin sul 10%; in cualchi cunun, anche il 17%. Cullâ in manuel de popolazion, massime tes zonis plui marginalis, chiste cuote sarà cenc' altri au-

mentade.

Altris aspiez' e son plui sogiez a valutazions "ideologichis". Par esempli, si pol scrupulâ che lis cijasis e sedin mediammentri masse grandi, che doi vanos per persone al sedi un strazdis, che doi vanos per persones al cunun. Cualchi osservador al à vut criticament di risorsis, e une cijarie inutil di gievazion pe famee. Cualchi osservador al à vut criticament ancie le forme architettoniche des gnovis cijasis, valadi le grande prevalenze dal model a vilute unifamiliâr isolade. Chist model al sareva tradiment de tradizion popolar furlane in un tradiment de imitazion passive e con-

fat di abitazion, une imitazion passiva e strazdis, che doi vanos per persones al cunun. Cualchi osservador al à vut criticament di risorsis, e une cijarie inutil di gievazion pe famee. Cualchi osservador al à vut criticament ancie le forme architettoniche des gnovis cijasis, valadi le grande prevalenze dal model a vilute unifamiliâr isolade. Chist model al sareva tradiment de tradizion popolar furlane in un tradiment de imitazion passive e con-



Riccardo Viola, Chiesa a Colloredò di Monte Albano, maggio 1976.

vilute unifamiliâr isolade. Chist model al sareva tradiment de tradizion popolar furlane in un tradiment de imitazion passive e con-

fat di abitazion, une imitazion passiva e strazdis, che doi vanos per persones al cunun. Cualchi osservador al à vut criticament di risorsis, e une cijarie inutil di gievazion pe famee. Cualchi osservador al à vut criticament ancie le forme architettoniche des gnovis cijasis, valadi le grande prevalenze dal model a vilute unifamiliâr isolade. Chist model al sareva tradiment de tradizion popolar furlane in un tradiment de imitazion passive e con-

fat di abitazion, une imitazion passiva e strazdis, che doi vanos per persones al cunun. Cualchi osservador al à vut criticament di risorsis, e une cijarie inutil di gievazion pe famee. Cualchi osservador al à vut criticament ancie le forme architettoniche des gnovis cijasis, valadi le grande prevalenze dal model a vilute unifamiliâr isolade. Chist model al sareva tradiment de tradizion popolar furlane in un tradiment de imitazion passive e con-

al è stât pusitif. Infin si à anche vût osservat che purpur i sogiez publices, e no done i privâz, si son un poc lassâz ciapà le man dal "mal dal modon", o miei dal beton, e an fait su oparis publichis daspes masse grandis e masse "bie-lis", e cualchi volte inutilis. Massime tai prins aims a culpive i osservadôrs il sfandor dai gnûfs municipis, che forin i pris a jessi tornâz a fâ su — daspes in forme ipermoderne o postmoderne — daspò dal taramot.

In compleks, il Fridl taramotat si p...  
e, tai ains de ricostruzion, tanche une visto-  
re, culturide e pretenziose esposizion di archi-  
tecture contemporanee e futuristiche. Indidi-  
vuè, dopo altris dìs ains, chist aspiet al culpis  
forsì un poc di mancul, sei parçè che lis opa-  
ris plui emergientis son stadiis subbidis in tun-  
tissut edilizi plui "normal", sei parceche si à  
fat il voli. Infin si à criticade le tendinice dal  
comerzi di bandonà lis picjulis struturis tra-  
dizonals - lis buteghis di paès - e di tra-  
sformasi inveci in "commercial strips" a le  
merecane, valadi di concentrâsi inveci in  
grandis struturis di junc i plui impuartanz a...  
stradai. Ma ancje chiste no è altri che la  
manifestazion locâl di une des plui fuarits  
claris tendincis spontaneis de modernizazio-

Lis dinamichis culturâls

Lis discussions "ideologichi" sulis formis de ricostruzion material nus introdusin zà al cantin de trasformazions psico-culturals dal Frìul taramotat.

Intant al è di di che lis ricerçis a mostrin un bon nivel di sodisfazion dal ambient residenzial (case, comunità) cemùt ch'è vignut a formasi dopo dal taramot; l'84% s'declare sodisfat, o vonde sodisfat.

In comples, le majorance 'e pense di st

forsì un pòc di manca, e i ris plui emergientis son stadii surbidis in tun tessut edilizi plui "normal", sei parceche si à fat il voli. Infin si à criticade le tendince di comerti di bandonà lis picjulis struturis tradizionals – lis buteghis di paès – e di transformasi inveci in "commercial strips" a le merecane, valadi di concentrássi in lunc i plui impuwartanz à grandis strutturis di lunc i plui fuardis e stradai. Ma anche chiste no è altri che le manifestazion locali di une des plui fuardis e claris tendincis spontaneis de modernizazion in chist setor, a nivel mondial.

dualism.

dualism. — Il discadenâsi dai interessi

anime".  
Ma chistis' e son critichis che si podin fà a  
dute le societât moderne, e nol è facil capi in  
ce misure che chisc' caratars' a son di imputâ.  
al "stress" de ricostruzion, e in ce misuree  
invece a altris fatôrs, di ordin gjeneral.

stabilidis in chiste materie e),  
stros, te societât moderne, par solit no savol-  
tin lis tendincis in at, ma – dopo le interru-  
zion momentane – lis fasin movi plui di  
buride, lis amplifichin e intensifichin.  
Daur R. Geipel, par efter dal taramotâ i  
son viodudis in Fridl (tal Fridl taramotâ); ecco  
dîs ains, trasformazions urbanistichis, ecco  
nomichis, sociâls e culturâls che norma-  
mentri si sarenn davuelts in 25 ains.

Taramot e furlanetâtt

Un dai aspiez plui impuartânz e interes sănz, almancul di un ciart pont di viste, al è chel ch' al rivuarde il sens di partigince etnico-regional (o nazional, cemùt che ognidun al à mior), il sens di identitât furlane. Subit dopo dal taramot, e par cualchi an di hun, chist sens al a vut una fuarte sfameade. Dur il Friûl, dal Lisunz a le Livenze e fin al mar, si è sicutà unit a vai i

adesits cul "Friûl" e, un pôc plui tart, "il Friûl al ringrazie e nel dismentee". Tanc' intele-  
quai, che di anorums wevin refudât e criticât  
le furlanetât, come alc di vecio, sjarât, pro-  
vincial, conservadôr, 'a tornatin a svantâsi  
des lor lidris. Tanç' è letérâz, che fin a chel  
pont' a dopravîn dome il talian, si sfuarciarin  
di scrivi in furlan, o di fâsi tradusi alc dai siei  
scriz in marilenghe.

Le publicistiche in poesie e in prose sul  
Friûl e/o par furlan 'e gioldè cualchi an di  
popolarità. Tanc' che simpatizavîn passiva-  
mentri e debilimenti per fuolanetât, si mobi-

Il sentiment di comunità furlane al fo,anciemò une volte, infogât e temprât sor dai colps dal destin. Lis laudis che implenavin i mass-media talians res setemanis de emer- gence legitimarin l'orguei furlan, a ogni nivèl. Su miars e miars di autos forin tacâz

lizarin. Il Moviment Frûl al cognosse un relanz; e nasserin gnovis formazioni e "gruppuscui" furlanisc'. Di une coalizion di chisc' al nassè, tal 1980, il prin mass-medium eletronic furlan (la RDF). Tal 3 di avril 1977, par iniziative di un ciart numar di grops (e

le "zion") a fo inmaneade une grandiose celebra-  
zion dai 900 ains dal Stât Furlan.  
Legesie uffiziâl udinese, che zà subit dopo  
dal 6 di mai si veve mitut a ciâf da proteste  
dal popul tramotât (le "semblee dai cristians")  
dal 1977), si dè une fuartre svolte furlaniste;  
che anciemò e dure. I partiz stabilis' e nasa-  
rin svelz l'ajâr ch'âl tirave, e scomenzain a fâ-  
mostre di convertisi, un dopò l'altri, ai valoros-  
de furlanetât, e recep' lis istanzis storichis dai  
movimenz furlanic'. Cu le prime lec-

Riccardo Viola, *Nel castello di Colloredo di Monte Albano, maggio 1911*



liar al è plui content di cui ch' al vif in altri tipos di residenze; e cui ch' al è plui content i sion abitative al dà una valutazion

de so situazzion acc...  
de ricostruzion in general.  
plui pusitive che, ricorso lus e ombris. In tai  
Ma anczi chi, e son lus e osservave  
fazende de ricostruzion si osservave

ains plu feronuz de...  
una dedizion cuatchi volte esagerade, cuasi  
ossessive, al problem da *cjase*, a scapit dii  
altris aspiez de vite: le piardite dai leamps dii  
vicinie e di comunitat, il familism e l'indivi-

Friûl taramotât.  
 Instant al è di dì che lis ricercis 'a mostrin un bon nível di sodisfazion dal ambient residenzial (cjae, comunità) cemut ch'âl è vignut a formâsi dopo dal taramot; l'84% si declare sodisfat, o vonde sodisfat. I comples, le majorance 'e pense di stâ canau e

prime dal taramot.

nazionâl pe ricostruzion (1977) 'e fo finalmentri instituïde l'Universitât di Udin, cul compit di operâ, altri che pal disvilup economic e sociâl, ancje pal "rinovament dai filons originai de storie, de lenghe, des tradizions e de culture dal popul furlan". Si invià le usance, che ancjemò 'e dure, di presentâ al Parlament di Rome progjez di lez nazionâl su le pupilance de lenghe e culture furlane. Le Region Friulvignesiejulie, par iniziative massime di Feo Mizzau, 'e inmaneà una Comission pal studi des lengthis "minors" e jenfri di lor ancje dal furlan. Fintremai i granc' giorai vèniz, di non e di fat, che monopolizin l'informazion in Friûl, si viargèrin un tichin a le culture e lenghe furlane.

Le esplosion furlanistiche discjadenede dal taramot 'e à cence dubit cetant gambiât il paesac' pulitic-cultural de Piciule Patrie, massime a nivel instituzional. Tantis ideis e iniziativis nassudis in chei ains si son piardidis pe strade, tanc' movimenz si son sfantâz e smamîs; ma tantis àn ciapat pît e puartât risultâz. Le lec' regional su le pupilance e promozion de lenghe e culture furlane, fate buine prime di Pasche, 'e à li, tal taramot, lis sos lidriis.

'E reste le pore che ormai al sedi dut masse tart. Intant che lis elites culturâls e pulitichis si son convertidis ai valors de furlanetât, il popul furlan al somee slontanasi di lôr; e di vê ancje piardût le voe di vivi ('o vin il plui bas tas di natalitat dal mont). Il mont contadin, fonde di chei valors, nol esist plui; al esist dome chel dai imprenditors agro-industriâi.

Le juste ambizion di miorâ le lôr condizion economiche 'e sburte i furlans a istruìsi, te scuelis talianis, a nivei simpri plui alz e a inserisi te economie industriâl e terziarie; dulà che il furlan nol sarvis, bisugne savè ben talian e lengthis forestis. Le television struncje in ogni cjase, par céntantis oronis al dì, un

sglavin di lengac' e di culture nazionâl-popolâr taliane (o miei dialetâl-romane) e cosmopolite, cun efiez devastanz su che locâl. Le situazion atuâl, a chist rivuart, 'e jè unevorone piës che no zà vinc' ains.

Che le bune volontât des minorancis intelualis furlanistis, e le eficience des istituzions, vecis e gnovis, a prò de lenghe e culture furlane, rivi a fa front a lis fuarcis imensis che son daûr a sfantâ le furlanetât a nivel popolâr, 'e jè une scomesse che no sin sigûrs di vinci. Ma si scugne a ogni cost tentâ; parcè che cui ch'al vignarà daspò di nô, nol vebi a maludînus, par no vê tentât il dut par dut.

#### BIBLIOGRAFIA

- B. CATTARINUSSI ET AL., *Il disastro. Effetti a lungo termine. Indagine psico-sociologica nelle aree colpite dal terremoto in Friuli*, Grillo, Udine 1981.
- B. CATTARINUSSI, C. PELANDA (cur.), *Disastro e azione umana*, Angeli, Milano 1981.
- D. CORNALI, *L'ultimo Friuli. 10 anni di storia friulana*, La Nuova Base, Udine 1988.
- G. DELLI ZOTTI, B. DE MARCHI, *Le scienze sociali e la ricostruzione del Friuli. 10 anni di ricerche, 1976-1986*, Isig, Gorizia 1986.
- L. DI SOPRA, *Magnitudo d'impatto*, Angeli, Milano 1986.
- R. GEIPEL ET AL., *Il progetto Friuli - das Friaul Projekt*, Martin, Udine 1980.
- R. GEIPEL ET AL., *Opportunità, problemi e conseguenze della ricostruzione dopo una catastrofe; uno studio sul lungo periodo sulla ricostruzione in Friuli dal 1976 al 1988*, Aviâni, Udine 1990 (orig. tod. 1988).
- S. FABBRO, *La ricostruzione del Friuli. Il campo*, Udine 1984.
- R. STRASSOLDO, B. CATTARINUSSI (cur.), *Friuli, la prova del terremoto*, Angeli, Milano 1978.
- R. STRASSOLDO, B. TELLIA, *La prima radice. Fatti e ipotesi sulla centralità della casa nella cultura friulana*, in "Metodi e ricerche", 7, 2, 1988.
- R. STRASSOLDO, *La ricostruzione delle comunità disastrate. Il caso del Friuli terremotato, con cenni comparativi al caso del Vajont*, in F. VENDRAMIN (cur.), *Disastro e ricostruzione nell'area del Vajont*, Comune di Longarone 1993.